

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Regional Manager/Real Property
Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires
THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Regional Manager/Real Property Contracting/PWGSC
Ontario Region, Tendering Office
12th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto, Ontario
M2N 6A6
Ontario

Title - Sujet Port Granby - Long Term Waste Mgt.	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ986-133623/A	Amendment No. - N° modif. 015
Client Reference No. - N° de référence du client R.023276.217	Date 2014-12-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWL-035-1957	
File No. - N° de dossier PWL-4-37020 (035)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-01-15	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Woodhall, Lauren	Buyer Id - Id de l'acheteur pwl035
Telephone No. - N° de téléphone (416) 512-5873 ()	FAX No. - N° de FAX (416) 512-5862
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PWGSC Port Hope Area Initiative - PHAI 115 Toronto Road Port Hope, ON L1A 3S4	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EQ986-133623/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.023276.217

Amd. No. - N° de la modif.

015

File No. - N° du dossier

PWL-4-37020

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwl035

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification 015 à la demande de propositions (DDP) vise à :

- 1) Répondre aux questions concernant cette demande de propositions et
- 2) Modifier la DDP.

SECTION A - QUESTIONS ET RÉPONSES

Q148. Nous comprenons que, selon la page 59 de l'appel d'offre, le système de gestion de la qualité de l'entrepreneur doit être conforme à la norme ISO 9001-2008 moins d'un an avant la présentation de la soumission, ce qui devra être confirmé par une lettre de confirmation d'une tierce partie indépendante vérificateur de la conformité certifié par ISO. Est-ce que TPSGC acceptera un système de gestion de la qualité équivalent à la norme ISO 9001-2008?

A148. Oui – un système de gestion de la qualité équivalent peut être proposé. Les exigences pour la proposition d'un système de gestion de la qualité conforme équivalent sont indiquées à l'article 4.3 (b), qui a été modifié tel qu'il est indiqué à la Section B.

Les soumissionnaires qui choisissent de proposer un système de gestion de la qualité équivalent ont l'entière responsabilité de démontrer clairement que ce dernier satisfait aux exigences obligatoires 4.3(b). L'autorité contractante ne peut formuler d'hypothèses sur le système de gestion de la qualité du soumissionnaire.

Q149. Est-il nécessaire que tous les sous-traitants aient la certification ISO 9001:2008 ou considère-t-on qu'un système de gestion de la qualité équivalent est approprié? Existe-t-il des restrictions sur les sous-traitants qui exécutent une ou plusieurs des fonctions de contrôle de la qualité indiquées dans les spécifications, à condition qu'ils satisfont aux exigences indiquées en matière de gestion de la qualité?

A149. Oui - un système de gestion de la qualité équivalent peut être proposé. Les exigences pour la proposition d'un système de gestion de la qualité conforme et équivalent sont indiquées à l'article 4.3 (b), qui a été modifié tel qu'il est indiqué à la Section B.

Non, il n'y a pas de restrictions imposées aux sous-traitants qui exécutent une ou l'autre des fonctions de contrôle de la qualité indiquées dans les spécifications, à condition qu'ils satisfassent aux exigences indiquées en matière de gestion de la qualité.

SECTION B - MODIFICATIONS À LA DEMANDE DE PROPOSITION

Dans l'annexe 5, Section 4, Critères techniques obligatoires :

SUPPRIMER :

4.3 Système de gestion de la qualité

Le soumissionnaire doit fournir de la documentation ou une copie dûment remplie de l'appendice 3.3 – Formulaire de renseignements sur le programme d'assurance de la qualité pour démontrer que :

Solicitation No. - N° de l'invitation
EQ986-133623/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.023276.217

Amd. No. - N° de la modif.
015
File No. - N° du dossier
PWL-4-37020

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwl035
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- a. le soumissionnaire est certifié ISO 9001-2008 ou
- b. le système de gestion de la qualité du soumissionnaire sera conforme à la norme ISO 9001-2008 dans l'année qui suit la présentation de la soumission, comme le confirme une lettre d'une tierce partie indépendante reconnue comme vérificateur de la conformité à la norme ISO. Si le soumissionnaire ne fournit pas cette information dans sa soumission, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai dont il disposera pour se conformer à cette exigence. Si cette information n'est pas fournie dans le délai précisé, la soumission sera déclarée non recevable.

INSÉRER :

4.3 Système de gestion de la qualité

Le soumissionnaire doit fournir de la documentation pour démontrer que :

- a) Le soumissionnaire est actuellement certifié ISO 9001:2008 par un registraire accrédité ou;
- b) Le système de gestion de la qualité du soumissionnaire a été jugé conforme à la norme ISO 9001:2008 dans l'année qui précède la date de clôture de l'invitation à soumissionner. Par exemple, si la date de clôture est le 15 janvier 2015, le système du soumissionnaire devra avoir été jugé conforme au plus tôt le 15 janvier 2014. Pour prouver ce critère, le soumissionnaire doit fournir dans sa soumission une lettre et un rapport de vérification d'une tierce partie indépendante reconnue comme principal vérificateur de la conformité en matière de vérification des systèmes de gestion de la qualité. Si le soumissionnaire ne fournit pas cette information dans sa soumission, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai dont il disposera pour se conformer à cette exigence. Si cette information n'est pas fournie dans le délai précisé, la soumission sera déclarée non recevable.

Supprimer au complet l'appendice 3.3, Formulaire d'information sur le programme d'assurance qualité.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS DEMEURENT INCHANGÉES